



СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ

Восьмая сессия

Бонн, 22-31 октября 1997 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗРАБОТКИ ПРОТОКОЛА ИЛИ ИНОГО ПРАВОВОГО
ДОКУМЕНТА**

Сводный текст для переговоров, подготовленный Председателем

1. На своей седьмой сессии Специальная группа по Берлинскому мандату (СГБМ) "просила Председателя, при содействии секретариата, подготовить на основе результатов работы СГБМ на ее седьмой сессии текст Председателя, который послужит центральным элементом работы на следующей сессии" (FCCC/AGBM/1997/5, пункт 13).
2. Приводимый ниже текст для переговоров был подготовлен Председателем в ответ на эту просьбу. Он основывается на результатах работы СГБМ на ее седьмой сессии (см. FCCC/AGBM/1997/INF.1), а также на итогах неофициальных консультаций, проведенных Председателем.
3. Сводный текст для переговоров представляется на рассмотрение СГБМ без ущерба для текста для переговоров, подготовленного Председателем (FCCC/AGBM/1997/3/Add.1), и первоначальных предложений Сторон, содержащихся в соответствующих документах (FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1-4 и FCCC/AGBM/1997/MISC.1 и Add.1-5), которые находятся на рассмотрении Группы.
4. Сводный текст для переговоров был подготовлен с учетом того факта, что некоторые вопросы, обсуждаемые в СГБМ, можно урегулировать при помощи принятия соответствующих решений на Конференции Сторон, когда это уместно, параллельно с принятием нового правового документа.

* Переиздано по техническим причинам.

5. Хотя СГБМ еще не достигла договоренности о форме правового документа, который будет принят Конференцией Сторон на ее третьей сессии, структура сводного текста для переговоров базируется на структуре протокола в соответствии с основной направленностью проведенных в Группе обсуждений. В то же время Стороны, возможно, пожелают отметить, что для СГБМ открыты и другие возможности и что в случае достижения договоренности в отношении иного правового документа, например поправки, соответствующие элементы сводного текста для переговоров могут быть надлежащим образом адаптированы.

6. В ходе восьмой сессии СГБМ Сторонам предлагается уделить основное внимание на переговорах данному сводному тексту для переговоров, с тем чтобы достичь договоренности в отношении окончательного текста для протокола или иного правового документа, который будет принят КС на ее третьей сессии, и тем самым выполнить порученный им мандат.

СВОДНЫЙ ТЕКСТ ДЛЯ ПЕРЕГОВОРОВ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ**Преамбула**

Стороны настоящего Протокола,

являясь Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, далее упоминаемой как "Конвенция",

в целях достижения окончательной цели Конвенции, как она изложена в статье 2,

ссылаясь на положения Конвенции и руководствуясь ее статьей 3,

в целях выполнения Берлинского мандата, принятого в решении 1/CP.1 Конференции Сторон Конвенции на ее первой сессии,

договорились о следующем:

Статья 1

Для целей настоящего Протокола применяются определения, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Кроме того:

1. "Конвенция" означает Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятую в Нью-Йорке 9 мая 1992 года.
2. "Межправительственная группа экспертов по изменению климата" означает Межправительственную группу экспертов по изменению климата, учрежденную совместно Всемирной метеорологической организацией и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 1988 году.
3. "Монреальский протокол" означает Монреальский протокол 1987 года по веществам, разрушающим озоновый слой, с внесенными в него впоследствии изменениями и поправками.
4. "Присутствующие и участвующие в голосовании Стороны" означают Стороны, присутствующие и голосующие за или против.
5. "Сторона" означает, если в тексте не указано иное, Сторону настоящего Протокола.
6. "Сторона, включенная в приложение I", означает Сторону, включенную в приложение I к Конвенции с поправками, которые может впоследствии вносить в него Конференция Сторон Конвенции, или Сторону, которая представила уведомление в соответствии со статьей 4.2 г) Конвенции.

7. "Вспомогательные органы" означают вспомогательные органы, учрежденные в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции.

8. (Дополнительные определения, по мере необходимости)

8. Совещание Сторон может принимать такие другие определения, которые могут потребоваться для целей настоящего Протокола.

Статья 2

1. Каждая Сторона, включенная в Приложение I или действующая в соответствии со статьей 10:

а) принимает и осуществляет политику и меры в целях содействия осуществлению своих обязательств по статье 3;

б) осуществляет политику и меры в соответствии с настоящей статьей таким образом, чтобы свести к минимуму отрицательные последствия для других Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами и, в частности, указанных в статье 4.8 Конвенции. Совещание Сторон может принимать, когда это необходимо, дальнейшие решения в целях содействия осуществлению положений настоящего подпункта;

с) стремится, когда это уместно, и в рамках национального комплекса политики и мер по решению проблем изменения климата, определяемого с учетом национальных обстоятельств, к осуществлению политики и мер в приоритетных областях, установленных в приложении А;

д) сотрудничает в целях повышения индивидуальной и совокупной эффективности своих политики и мер в соответствии со статьей 4.2 е) i) Конвенции. С этой целью эти Стороны предпринимают шаги для распространения своего опыта и обмена информацией о политике и мерах, принятых и осуществленных в соответствии с настоящей статьей, в частности в приоритетных областях, указанных в приложении А. Совещание Сторон, как только это будет практически возможно, рассматривает процедуры, в рамках которых можно было бы способствовать такому сотрудничеству в области политики. При рассмотрении этого вопроса Совещание Сторон принимает во внимание соответствующую работу, проводимую другими органами; и

е) сотрудничает в разработке общих показателей хода работы, касающихся осуществления политики и мер, принятых в соответствии с настоящей статьей, в целях повышения сопоставимости и транспарентности представляемых докладов и содействия распространению опыта и обмену информацией между Сторонами. Совещание Сторон, как только это будет практически возможно, выносит рекомендации в отношении определения таких показателей хода работы, принимая во внимание соответствующую работу, проводимую другими органами.

Статья 3

1. [Каждая Сторона, включенная] [Стороны, включенные] в приложение I, по отдельности или совместно, [до 2010 года/за период с 200[-] до 20[-] годов] сокращает [или ограничивает] свои [чистые] [совокупные] антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении В, в "корзине" на [5/15/20]% от [уровней 1990 года/среднегодового уровня за период с 198[-] до 199[-] года].

[2. Обязательствами по настоящей статье для каждой Стороны, включенной в приложение I, являются обязательства, зафиксированные в добавлении 1 1/.

3. Обязательства по настоящей статье для перечисленных ниже Сторон устанавливаются при помощи процесса, изложенного в приложении С, и фиксируются в добавлении 1:

а) Сторон, включенных в приложение I, которые не являются Сторонами Конвенции на дату принятия настоящего Протокола;

б) Сторон, которые были включены в приложение I после принятия настоящего Протокола в соответствии с положениями статьи 4.2 f) Конвенции; и

с) Сторон, не включенных в приложение I, которые представили уведомление в соответствии со статьей 4.2 g) Конвенции после принятия настоящего Протокола.]

4. Включенные в приложение I Стороны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, и базовый год или период для которых был установлен во исполнение решения 9/CP.2 второй сессии Конференции Сторон Конвенции в соответствии со статьей 4.6 Конвенции, используют этот базовый год или период для осуществления своих обязательств по настоящей статье. Любая другая включенная в приложение I Сторона, которая осуществляет процесс перехода к рыночной экономике, может также уведомить Совецание Сторон о том, что она намерена использовать для осуществления своих обязательств по настоящей статье другой базовый год или период, помимо [1990 года/среднегодового уровня выбросов за период с 198[-] до 199[-] года]. Совецание Сторон принимает решение в отношении приемлемости такого уведомления. [В соответствующих случаях такой избранный базовый год или период фиксируется в добавлении 1.]

5. Каждая Сторона, включенная в приложение I, к 2005 году должна добиться очевидного прогресса в достижении своих обязательств по настоящей статье.

1/ Эти обязательства устанавливаются при помощи процесса, изложенного в приложении С, вместе с принятием настоящего Протокола.

6. Каждая Сторона, действующая в соответствии со статьей 10, обеспечивает, чтобы ее [чистые] выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении В, в "корзине" не превышали ее обязательств, определенных в соответствии с положениями статьи 10.

[7. На первый бюджетный период с 200[-] до 20[-] год каждой Стороне, включенной в приложение I, выделяется бюджет, равный [[5/15/20]%/процентной доле, зафиксированной для нее в добавлении 1] ее [чистых] [среднегодовых] выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении В, в эквиваленте диоксида углерода [за 1990 год/за период с 198[-] до 199[-] год], или за базовый [год/период], определенный в соответствии с пунктом 4 выше, умножаемой на [-] (число лет в данном бюджетном периоде).]

[8. На первый бюджетный период каждой Стороне, действующей в соответствии со статьей 10, выделяется бюджет, равный процентной доле, определяемой в соответствии со статьей 10, ее [чистых] [среднегодовых] выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении В, в эквиваленте диоксида углерода за базовый [год/период], определенный в соответствии со статьей 10, умножаемой на [-] (количество лет в данном бюджетном периоде).]

[9. Любые разрешенные выбросы или кредиты выбросов, которые какая-либо Сторона приобретает у другой Стороны в соответствии с положениями статьи 5 или статьи 6, включаются в бюджет выбросов данной Стороны.]

[10. Любые разрешенные выбросы или кредиты выбросов, которые какая-либо Сторона передает другой Стороне в соответствии с положениями статьи 5 или 6, вычитаются из бюджета выбросов данной Стороны.]

[11. Процедуры, предусмотренные в пунктах 7-10 выше, используются для установления бюджета выбросов каждой Стороны, включенной в приложение I или действующей в соответствии со статьей 10, на последующие бюджетные периоды, если Совещание Сторон не примет иного решения.]

[12. Совещание Сторон до начала первого года первого бюджетного периода принимает решение о порядке учета бюджетов выбросов.]

[13. Если Сторона, включенная в приложение I или действующая в соответствии со статьей 10, сокращает свои выбросы в ходе бюджетного периода на более значительную процентную долю, чем этого требуют ее обязательства по настоящей статье, то эта разница засчитывается в качестве кредита в бюджет выбросов этой Стороны на следующий бюджетный период.]

[14. Если превышение бюджета выбросов на тот или иной бюджетный период Стороной, включенной в приложение I или действующей в соответствии со статьей 10, составляет до

[] % включительно, то это не считается несоблюдением, если данная Сторона вычитет объем излишка выбросов из своего следующего бюджета по коэффициенту [-:1].]

15. На основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций, предоставляемых Вспомогательным органам для консультирования по научным и техническим аспектам, Совещание Сторон регулярно рассматривает список парниковых газов в приложении В и, в случае необходимости, вносит в него поправки в целях включения других парниковых газов и других категорий источников и поглотителей, не регулируемых Монреальским протоколом. Любая поправка в список парниковых газов в приложении В вносится в соответствии с положениями статьи 19 и применяется только к тем обязательствам по настоящей статье, которые были приняты после ее вступления в силу.

16. До тех пор пока любые парниковые газы, не регулируемые Монреальским протоколом, из любых источников и любые категории поглотителей подпадают под действие обязательств по настоящей статье, Стороны, включенные в приложение I или действующие в соответствии со статьей 10, прилагают все усилия для контроля их антропогенных выбросов источниками и для повышения абсорбции таких газов поглотителями.

Статья 4

1. Каждая Сторона, включенная в приложение I или действующая в соответствии со статьей 10, до 200[] года создает национальную систему для точной оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. Руководящие принципы для таких национальных систем принимаются Совещанием Сторон на его первой сессии.

2. Методологиями для оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, являются методологии, принятые Межправительственной группой экспертов по изменению климата и согласованные Конференцией Сторон Конвенции на ее третьей сессии. На основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций, предоставляемых Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, Совещание Сторон проводит периодическое обновление таких методологий.

3. Потенциалами глобального потепления, используемыми для расчета эквивалентности с точки зрения диоксида углерода антропогенных выбросов из источников, и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, перечисленных в приложении В, являются потенциалы, принятые Межправительственной группой экспертов по изменению климата и согласованные Конференцией Сторон Конвенции на ее третьей сессии. На основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций, предоставляемых Вспомогательным

органом для консультирования по научным и техническим аспектам, Совещание Сторон регулярно рассматривает потенциал глобального потепления каждого такого парникового газа и, в случае необходимости, вносит в него изменения.

Статья 5

1. Любая Сторона, включенная в приложение I или действующая в соответствии со статьей 10, т.е. в порядке соблюдения своих обязательств по настоящему протоколу, может передавать любой Стороне, включенной в приложение I или действующей в соответствии со статьей 10, любые свои разрешенные выбросы или приобретать у нее такие выбросы в целях выполнения своих обязательств по статье 3.

2. Коммерческая переуступка прав на выбросы, как она определена в пункте 1 выше, подпадает под действие следующих критериев:

а) уровни выбросов, достигнутые до начала функционирования любой системы коммерческой переуступки, установленной в соответствии с настоящим Протоколом, не могут использоваться в качестве основы для коммерческой переуступки прав на выбросы;

б) коммерческая переуступка прав на выбросы должна дополнять внутренние политику и меры, которые должны служить основным средством выполнения обязательств в по статье 3; и

с) Сторона, участвующая в коммерческой переуступке прав на выбросы, не может передавать в любой конкретный бюджетный период никаких своих разрешенных выбросов, если она превысила свой бюджет выбросов за этот период.

3. Совещание Сторон на своей первой сессии или, как только это будет практически возможно, после этого принимает решение в отношении условий, правил и руководящих принципов для коммерческой переуступки прав на выбросы, как она определена в пункте 1 выше, включая методологии для проверки и представления докладов.

4. Стороны, включенные в приложение I или действующие в соответствии со статьей 10, могут участвовать в коммерческой переуступке прав на выбросы, как она определена в пункте 1 выше, как только Совещание Сторон согласует условия, правила и руководящие принципы, упомянутые в пункте 3 выше.

5. Если в соответствии с положениями статьи 8 выявлен вопрос, касающийся осуществления той или иной Стороной требований настоящей статьи, передача и приобретение разрешенных выбросов могут продолжаться после выявления этого вопроса при условии, что такие разрешенные выбросы не могут использоваться ни одной из Сторон для выполнения своих обязательств по статье 3 до тех пор, пока не будет решен вопрос о соблюдении.

Статья 6

1. Для целей выполнения части своих обязательств по статье 3 любая Сторона, включенная в приложение I или действующая в соответствии со статьей 10, может получать от любой другой Стороны, включенной в это же приложение или действующей в соответствии с этой же статьей, при соблюдении положений настоящей статьи и требований, принятых для этой цели Советами Сторон, сокращения выбросов в эквиваленте диоксида углерода, полученные в результате конкретных проектов, направленных на сокращение антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении В, в любом секторе экономики.

2. Стороны, участвующие в проектах совместного осуществления, в соответствии с их вкладом в тот или иной проект имеют право делить между собой кредиты, достигнутые в рамках этого проекта.

3. Для формирования кредитов проекты совместного осуществления должны отвечать следующим условиям:

а) Стороны, участвующие в проектах совместного осуществления, соблюдают свои обязательства по настоящему Протоколу и имеют национальный механизм для учета, сертификации и проверки своих выбросов парниковых газов в соответствии со статьей 4 настоящего Протокола и методологиями, принятыми для этой цели Советами Сторон;

б) участие в проектах совместного осуществления носит добровольный характер и требует предварительного признания, утверждения или одобрения участвующими Сторонами;

в) проекты совместного осуществления должны приносить реальные, поддающиеся измерению и долгосрочные экологические преимущества, связанные со смягчением последствий изменения климата, не допуская при этом неблагоприятных экологических и социальных последствий. Проекты должны обеспечивать сокращение выбросов, дополнительное к тому, которое можно было бы достичь иным способом;

г) проекты должны соответствовать национальным приоритетам и стратегиям в области окружающей среды и развития и должны содействовать повышению экономической эффективности в деле достижения глобальных выгод;

д) проекты совместного осуществления могут предприниматься двумя или более Сторонами;

е) проекты совместного осуществления дополняют внутреннюю политику и меры, которые должны служить основным средством выполнения обязательств по статье 3;

ж) проекты совместного осуществления подвергаются оценке на индивидуальной основе. Кредиты рассчитываются и распределяются на ежегодной основе. К ним

применяются методологии строгой проверки и учета сокращения выбросов. Для каждого проекта должны быть установлены исходные условия, определяющие чистые экологические преимущества смягчения последствий и сокращения выбросов парниковых газов по сравнению с исходными условиями, не предусматривающими проведение проекта; и

h) Стороны представляют доклады о проектах совместного осуществления в своих национальных сообщениях с использованием руководящих принципов, которые будут приняты Совещанием Сторон на его первой сессии и которые будут впоследствии периодически пересматриваться.

4. Сторона может уполномочивать правительственные учреждения, органы частного сектора, неправительственные организации и частных лиц участвовать, под ответственность этой Стороны, в действиях, связанных с формированием, передачей и получением кредитов за проекты совместного осуществления в соответствии с настоящей статьей.

5. Совещание Сторон принимает на своей первой сессии и впоследствии периодически пересматривает:

a) критерии и руководящие принципы для распределения кредитов выбросов среди Сторон в соответствии с пунктами 1 и 6 настоящей статьи;

b) руководящие принципы для представления докладов о проектах совместного осуществления и для учреждения национальных механизмов для учета, сертификации и проверки выбросов парниковых газов;

c) методологии для расчета исходных условий проектов и фактических выбросов в целях оценки дополнительного воздействия проектов;

d) методологии для мониторинга сокращений, о которых сообщается в докладах, и для проверки и ревизии кредитов; и

e) процесс рассмотрения общего объема сокращений, достигнутых в рамках проектов совместного осуществления, о которых сообщается в докладах, и соответствия проектов совместного осуществления настоящей статье.

6. Если по завершении экспериментального этапа мероприятий, осуществляемых совместно в соответствии с решением 5/CP.1, принятым Конференцией Сторон Конвенции на ее первой сессии, Конференция Сторон Конвенции примет решение разрешить совместное осуществление со Сторонами, не включенными в приложение I, то Стороны, включенные в приложение I или действующие в соответствии со статьей 10, могут, совместно со Сторонами, не включенными в приложение I, осуществлять конкретные проекты, направленные на ограничение или сокращение антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении В, в любом секторе экономики в соответствии с положениями настоящей статьи и правилами, принятыми для этой цели Совещанием Сторон.

7. Если в соответствии с положениями статьи 8 выявлен вопрос, касающийся осуществления той или иной Стороной требований настоящей статьи, передача и приобретение кредитов выбросов могут продолжаться после выявления этого вопроса при условии, что такие кредиты не могут использоваться ни одной Стороной для выполнения своих обязательств по статье 3 до тех пор, пока не будет решен вопрос о соблюдении.

Статья 7

1. Каждая Сторона, включенная в приложение I или действующая в соответствии со статьей 10, включает в свой ежегодный кадастр выбросов, представляемый согласно соответствующим решениям Конференции Сторон Конвенции, следующую дополнительную информацию:

[а) начиная с первого года первого бюджетного периода, установленного в соответствии со статьей 3, расчеты своего остатка бюджета выбросов на этот период;]

[б) подробные количественные данные о любых разрешенных выбросах или кредитах выбросов, приобретенных или переданных в соответствии с положениями статей 5 и 6; и]

[с) в соответствующих случаях подробные сведения о любых разрешенных выбросах, которые были перенесены из предыдущего бюджета выбросов или вычтены из него во исполнение статьи 3.13 или 3.14.]

2. Каждая Сторона, включенная в приложение I или действующая в соответствии со статьей 10, включает в свое национальное сообщение, представляемое согласно статье 10.2 а) и б) и статье 12 Конвенции, следующую дополнительную информацию о выполнении своих обязательств по настоящему Протоколу:

а) подробное описание национальной системы точной оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, которую она создала во исполнение статьи 4;

б) оценку тенденций, основанную на ежегодных кадастрах, представляемых в соответствии с пунктом 1 выше, за отчетный период, а также отдельную оценку для парниковых газов, перечисленных в приложении В;

с) подробное описание политики и мер, которые она приняла в соответствии со статьей 2, в том числе информацию о предпринятых ею шагах в целях поощрения сотрудничества с другими Сторонами в области распространения опыта и обмена информацией и о показателях хода работы;

д) конкретную оценку прогнозируемого воздействия политики и мер, которые она приняла в соответствии со статьей 2, на антропогенные выбросы из источников и абсорбцию поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским

протоколом, а также отдельную оценку для прогнозируемого воздействия на парниковые газы, перечисленные в приложении В;

е) информацию о действиях и проектах, предпринимаемых во исполнение статьи 5 и статьи 6; и

ф) оценку предполагаемых последствий политики и мер, принятых и осуществленных в соответствии со статьей 2, для других Сторон, в особенности Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности Сторон, перечисленных в статье 4.8 Конвенции.

3. Каждая Сторона, включенная в приложение I или действующая в соответствии со статьей 10, представляет информацию, требуемую от нее согласно настоящей статье, в своем первом национальном сообщении, подлежащем представлению в соответствии с Конвенцией после вступления настоящего Протокола в силу для этой Стороны. Периодичность представления последующих сообщений в соответствии с настоящей статьей определяется Советом Сторон.

4. Совет Сторон принимает на своей первой сессии и впоследствии периодически пересматривает руководящие принципы для представления информации, требуемой в соответствии с настоящей статьей, с учетом руководящих принципов для представления национальных сообщений, принятых Конференцией Сторон Конвенции.

Статья 8

1. Национальные сообщения, представляемые в соответствии со статьей 7 каждой Стороной, включенной в приложение I или действующей в соответствии со статьей 10, включая ежегодные кадастры выбросов, представляемые за отчетный период, рассматриваются группами экспертов по рассмотрению в рамках рассмотрения сообщений, проводимого согласно соответствующим решениям Конференции Сторон Конвенции.

2. Группы экспертов по рассмотрению координируются секретариатом и состоят из экспертов, отобранных из числа кандидатур, выдвинутых Сторонами, и, в соответствующих случаях, межправительственными организациями.

3. В ходе процесса рассмотрения проводится оценка всех аспектов осуществления Стороной настоящего Протокола, включая вопрос о вероятности выполнения Стороной своих обязательств по статье 3. Группы экспертов по рассмотрению готовят доклад для Совещания Сторон, в котором приводится оценка осуществления Стороной ее обязательств и выявляются любые потенциальные проблемы в области выполнения обязательств. Такие доклады распространяются секретариатом среди всех Сторон. Кроме того, секретариат выявляет для дальнейшего рассмотрения Советом Сторон любые вопросы, касающиеся осуществления, которые указываются в таких докладах.

4. Совещание Сторон принимает на своей первой сессии и впоследствии периодически пересматривает руководящие принципы для рассмотрения хода осуществления группами экспертов по рассмотрению и для выявления секретариатом вопросов, касающихся осуществления, с учетом руководящих принципов для рассмотрения сообщений, принятых Конференцией Сторон Конвенции.

5. Совещание Сторон при содействии Вспомогательного органа по осуществлению рассматривает:

а) национальные сообщения, представленные Сторонами в соответствии со статьей 7, и доклады экспертов об их рассмотрении, проведенном в соответствии с настоящей статьей; и

б) любые вопросы, касающиеся осуществления, выявленные секретариатом в соответствии с пунктом 3 выше.

6. После рассмотрения информации, упоминаемой в пунктах 5 а) и б) выше, Совещание Сторон принимает решение по любым вопросам, которые необходимы для осуществления настоящего Протокола.

Статья 9

1. Совещание Сторон на своей первой сессии рассматривает и утверждает соответствующие процедуры и механизмы для определения и рассмотрения случаев несоблюдения положений настоящего Протокола.

Статья 10

1. Любой участник, подписавший Протокол, или Страна Протокола, не включенная в приложение I, может в любое время уведомить Депозитария о том, что он (она) решил(а) взять на себя обязательства, закрепленные в настоящей статье. Депозитарий информирует других участников, подписавших Протокол и другие Стороны о любом таком уведомлении.

2. Такое уведомление, подкрепленное кадастром выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, включая историческую базу [год/период], выбранную в соответствии с подпунктом а) ниже, и прогнозируемый объем будущих выбросов, содержит официальное заявление по следующим пунктам:

а) выбранная им (ею) историческая база [год/период] для осуществления указанного ниже подпункта б); и

б) уровень ограничения или сокращения антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении В, в качестве "корзины" газов, обязательства по соблюдению которого она намерена взять на себя.

3. Если уведомление сделано в соответствии с пунктами 1 и 2 выше, секретариат включает его в повестку дня следующего Совещания Сторон, которое принимает решение на предмет принятия такого уведомления.

4. После его принятия Совещанием Сторон уведомление, сделанное участником, подписавшим Протокол, вступает в силу в день вступления в силу настоящего Протокола для данного государства, а уведомление, сделанное Стороной настоящего Протокола, вступает в силу на девяностый день после принятия такого уведомления. Обязательство в соответствии с пунктом 2 б) выше, взятое на себя Сторонами, действующими в соответствии с настоящей статьей, фиксируется в добавлении 1.

5. Стороны, действующие в соответствии с настоящей статьей, несут обязательства Сторон, включенных в приложение I, в отношении представления информации, касающейся осуществления, в соответствии со статьей 10.2 а) и б) и статьей 12 Конвенции, и соответствующими решениями Конференции Сторон Конвенции.

Статья 11

1. Совещание Сторон периодически рассматривает адекватность обязательств Сторон, включенных в приложение I или действующих в соответствии со статьей 10, с учетом наилучшей имеющейся научной информации и оценки изменения климата и его последствий, а также имеющей к этому отношению технической, социальной и экономической информации, в целях достижения задач Конвенции. На основе этого рассмотрения Совещание Сторон принимает соответствующие меры с полным учетом различного характера обязательств этих Сторон.

2. Первое рассмотрение проводится на [] сессии Совещания Сторон и одновременно с соответствующим рассмотрением, предусмотренным Конвенцией. Дальнейшее рассмотрение производится впоследствии через регулярные интервалы, определяемые Совещанием Сторон.

Статья 12

1. В целях содействия выполнению существующих обязательств, закрепленных в статье 4.1 Конвенции, в соответствии со статьями 4.3, 4.5 и 4.7 Конвенции и без введения в действие новых обязательств для Сторон, не включенных в приложение I, все Стороны:

2. а) Разрабатывают на национальном уровне местные показатели выбросов, данные о видах деятельности и моделях, которые отражают социально-экономические условия каждой Стороны, в целях составления и периодического обновления национальных кадастров антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в целях уточнения данных, включенных в их национальные сообщения;

b) по мере возможности, стремятся использовать методологии, которые полностью совместимы с методологиями, разработанными Межправительственной группой экспертов по изменению климата и утвержденными Конференцией Сторон Конвенции для подготовки национальных кадастров выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом; и

c) сотрудничают в выявлении и согласовании конкретных средств и подходов для поощрения двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в целях содействия разработке национальных кадастров выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, местных показателей выбросов, данных об осуществляемой деятельности и моделей, которые отражают социально-экономические условия каждой стороны.

3. a) Разрабатывают, осуществляют, публикуют и регулярно обновляют национальные и, в соответствующих случаях, региональные программы, предусматривающие меры по смягчению последствий изменения климата и содействия адекватной адаптации к этим изменениям, включая, в частности, устранение препятствий на пути ограничения антропогенных выбросов из источников и повышения уровня абсорбции накопителями, повышение энергоэффективности, уделение внимания ценообразованию, ориентированному на рынок, поощрение соответствующих реформ в секторе энергетики и нормативных режимов, более широкое использование возобновляемых источников энергии, совершенствование деятельности сектора транспорта и промышленного сектора, содействие развитию и рациональному использованию на устойчивой основе поглотителей и накопителей парниковых газов, более широкий учет связанных с изменением климата соображений в сельском хозяйстве и принятия в целом мер по решению проблем, связанных с изменением климата, которые, в контексте их национальных приоритетов, целей и обстоятельств, являются экономически обоснованными и могут содействовать решению других экологических проблем; и

b) сотрудничают на двусторонней и многосторонней основе в выявлении и согласовании конкретных средств и подходов для поощрения двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в целях смягчения последствий изменения климата и содействия адекватной адаптации к этим изменениям путем разработки и реализации в осуществлении соответствующих программ мер, упомянутых в подпункте a) выше, с особым учетом мер поддержки, которые способствуют экономическому развитию Сторон, являющихся развивающимися странами, и сведения до минимума неблагоприятных последствий для других Сторон, в особенности Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности тех, которые указаны в статье 4.8 Конвенции.

4. a) Способствуют созданию эффективных условий разработки, применения и распространения, включая передачу, экологически безопасных технологий, ноу-хау, практики и процессов, имеющих отношение к смягчению последствий изменения климата и адаптации к этим последствиям, в частности в развивающихся странах, включая разработку политики и программ эффективной передачи экологически безопасных технологий, которые находятся в собственности государства или относятся к государственной сфере, и поощряют, по линии частного сектора с помощью финансовых и налоговых стимулов,

обеспечение и расширение доступа к запатентованным экологически чистым технологиям и их передачу, в частности развивающимся странам;

b) готовят и представляют национальные кадастры потребностей и рыночного потенциала в области экологически безопасных технологий, ноу-хау, практики и процессов, имеющих отношение к политике и программам, упомянутым в пункте 3 а) выше, на основе национальных и региональных программ, предусматривающих меры по смягчению последствий изменения климата и содействия адекватной адаптации к этим последствиям; и

c) сотрудничают в выявлении и согласовании конкретных средств и подходов для поощрения двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в целях содействия разработке, применению и распространению, включая передачу, экологически безопасных технологий, ноу-хау, практики и процессов, упомянутых в подпунктах а) и b) выше, в частности в развивающихся странах.

5. Содействуют и сотрудничают в деле предоставления необходимых финансовых и технологических ресурсов в целях рационального использования на устойчивой основе, охраны и повышения качества, в зависимости от обстоятельств, накопителей и поглотителей всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, включая биомассу, леса и океаны, а также другие наземные, прибрежные и морские экосистемы.

6. Сотрудничают в соответствии с их национальными техническими и финансовыми возможностями в подготовке с целью адаптации к последствиям изменения климата посредством оценки на национальном и, в соответствующих случаях, региональном уровне экологических, экономических и социальных последствий изменения климата, включая повышение уровня моря, изменения характера штормов или их возникновение и опасность для прибрежных экосистем, в том числе уязвимых экосистем, сильно увлажненных земель, коралловых рифов и атоллов, а также для уровня запасов пресной воды, засушливых и полувасушливых районов и районов, подверженных засухе и опустыниванию, и с целью охраны и реабилитации наземных, прибрежных и морских экосистем и районов, подверженных засухе, опустыниванию или наводнениям.

7. а) Принимают меры по определению и осуществлению процедур в целях обеспечения учета связанных с изменением климата соображений в соответствующих правительственных решениях, в том числе в решениях межправительственных организаций и, в частности, многосторонних банков развития; и

b) сотрудничают в разработке соответствующих показателей и, по мере возможности, используют их для оказания помощи в оценке последствий изменения климата и мер реагирования, касающихся экономики, инфраструктуры, населенных пунктов, социальной и культурной практики, здравоохранения и качества окружающей среды в целях сведения до минимума любых неблагоприятных последствий и включают такие оценки в национальные сообщения.

8. Сотрудничают в развитии на национальном и, в зависимости от обстоятельств, региональном уровне систематического наблюдения и банков данных, научно-технических исследований и поддержки в целях расширения собственных возможностей и потенциала для участия в международных и межправительственных программах, конференциях, совещаниях и семинарах, связанных с климатической системой, и в расширении доступа к данным и результатам их анализа, полученным из районов, находящихся за пределами национальной юрисдикции, и обмена ими, с учетом конкретных проблем и потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с осуществлением статьи 5 Конвенции.

9. Содействуют и сотрудничают в деле предоставления необходимых финансовых и технологических ресурсов в целях полного, открытого и оперативного обмена соответствующей научной, технологической, технической, социально-экономической и правовой информацией, имеющей отношение к климатической системе и изменению климата и к экономическим и социальным последствиям различных стратегий реагирования, включая создание соответствующих механизмов с этой целью в вспомогательных органах Конвенции.

10. В соответствии со статьей 6 Конвенции разрабатывают и осуществляют программы просвещения и подготовки кадров и укрепляют национальные учреждения, в том числе посредством обмена кадрами или их командирования в порядке подготовки специалистов, и разрабатывают с этой целью руководящие принципы и соответствующие методологии.

11. Доводят до сведения Совещания Сторон через секретариат информацию, связанную с осуществлением взятых ими на себя обязательств по настоящему Протоколу в соответствии со статьей 7, статьей 10.2 а) и б) и статьей 12 Конвенции с полным учетом руководящих принципов подготовки сообщений, принятых Конференцией Сторон Конвенции, и любых последующих руководящих принципов, которые могут быть приняты Совещанием Сторон.

Статья 13

1. Финансовый механизм, определенный в статье 11 Конвенции, а также орган или органы, на которые возложено управление им, выполняют функции финансового механизма и органа или органов для целей настоящего Протокола.

2. Дополнительные финансовые средства на цели осуществления статьи 12 предоставляются финансовому механизму Сторонами, являющимися развитыми странами, и другими развитыми Сторонами, включенными в приложение II к Конвенции, на предсказуемой и идентифицируемой основе.

3. В вопросах, связанных только с деятельностью, осуществляемой в соответствии со статьей 12, финансовый механизм, а также орган или органы, на которые возложено управление им, действуют под руководством Совещания Сторон и подотчетны ему.

4. Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие развитые Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, могут также предоставлять, а Стороны, являющиеся развивающимися странами, использовать финансовые и технологические ресурсы на цели осуществления статьи 12 по двусторонним, региональным и другим многосторонним каналам.

Статья 14

Вариант А

(Совещание Сторон)

1. Настоящим учреждается Совещание Сторон.
2. Совещание Сторон регулярно рассматривает вопрос об осуществлении настоящего Протокола и в рамках своих полномочий выносит решения, необходимые для содействия его эффективному осуществлению. С этой целью оно:
 - а) выполняет функции, возложенные на него настоящим Протоколом; и
 - б) выполняет любые другие такие функции, которые могут потребоваться для осуществления настоящего Протокола, включая любые функции, которые могут быть возложены на него Конференцией Сторон Конвенции.
3. Совещание Сторон на своей первой сессии:
 - а) принимает, большинством в две трети голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании, свои правила процедуры; и
 - б) принимает, путем консенсуса, финансовые правила в соответствии с указаниями, полученными от Конференции Сторон Конвенции, [с целью обеспечить выделение любых дополнительных средств Сторонами настоящего Протокола на цели его функционирования].
4. Совещание Сторон может учредить такие дополнительные вспомогательные органы, которые оно сочтет необходимым для осуществления настоящего Протокола.
5. Стороны Конвенции, которые не являются Сторонами настоящего Протокола, могут участвовать, без права голосования, в работе любой очередной сессии Совещания Сторон.
6. Секретариат созывает первую сессию Совещания Сторон одновременно с первой сессией Конференции Сторон Конвенции, которая запланирована после даты вступления в силу настоящего Протокола. Последующие сессии Совещания Сторон проводятся ежегодно и одновременно с сессиями Конференции Сторон Конвенции, если Совещание Сторон не примет иного решения.

7. Внеочередные сессии Совещания Сторон созываются в такие сроки, которые Совещание Сторон сочтет необходимыми, или по письменной просьбе любой из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после того, как секретариат направит эту просьбу Сторонам, к ней присоединится не менее одной трети всех Сторон.

8. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство – член таких организаций или наблюдатели при них, которые не являются Сторонами Конвенции, могут быть представлены на сессиях Совещания Сторон в качестве наблюдателей. Любые органы или учреждения, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, которые обладают компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия настоящего Протокола, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на сессии Совещания Сторон в качестве наблюдателя, могут быть допущены к участию в ней, если против этого не возражает не менее одной трети присутствующих Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Совещанием Сторон на его первой сессии.

Вариант В

(Конференция Сторон, действующая в качестве органа настоящего Протокола)

9. Конференция Сторон Конвенции выполняет функции высшего органа настоящего Протокола.

10. В соответствии со статьей 17.5 Конвенции при выполнении Конференцией Сторон своих функций в качестве высшего органа настоящего Протокола решения принимаются только теми ее членами, которые являются одновременно Сторонами настоящего Протокола.

11. При выполнении Конференцией Сторон своих функций в качестве высшего органа настоящего Протокола любой член Президиума Конференции Сторон, представляющий Сторону Конвенции, которая в то же время не является Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Протокола из их числа.

12. Конференция Сторон, действующая в качестве высшего органа настоящего Протокола, принимает на своей первой сессии после вступления настоящего Протокола в силу решение об условиях ведения дел по вопросам, касающимся настоящего Протокола.

13. Без ущерба для пунктов 9–12 выше Стороны настоящего Протокола могут также проводить совещания в такие любые сроки, которые могут быть сочтены необходимыми Сторонами настоящего Протокола.

Статья 15

1. Секретариат, учрежденный в соответствии со статьей 8 Конвенции, выполняет функции секретариата настоящего Протокола.
2. Процедуры его функционирования, предусмотренные статьей 8.3 Конвенции, применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу. Секретариат выполняет также функции, возложенные на него настоящим Протоколом.
- [3. Расходы на услуги секретариата – в той мере, в какой они могут быть четко определены, – покрываются Сторонами Протокола.]

Статья 16

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению Конвенции выполняют функции Вспомогательного органа по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению настоящего Протокола.
2. При осуществлении вспомогательными органами функций, связанных с вопросами, касающимися настоящего Протокола, решения принимаются лишь теми их членами, которые одновременно являются Сторонами Протокола.
3. Когда вспомогательные органы выполняют свои функции в отношении вопросов, касающихся настоящего Протокола, любой член Бюро вспомогательных органов, представляющий ту или иную Сторону Конвенции, которая в то же время не является Стороной настоящего Протокола, замещается дополнительным членом, который избирается Сторонами Протокола из их числа.

Статья 17

1. Совещания Сторон рассматривают при первой реальной возможности применение к настоящему Протоколу многостороннего консультативного процесса, упомянутого в статье 13 Конвенции, в свете любых соответствующих решений, которые могут быть приняты Конференцией Сторон Конвенции.

Статья 18

1. Любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу.
2. Поправки к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Совещания Сторон. Текст любой предлагаемой поправки к Протоколу должен представляться Сторонами в секретариат по меньшей мере за шесть месяцев до сессии, на которой ее предлагается принять. Секретариат также доводит предлагаемые поправки до сведения

участников, подписавших настоящий Протокол, Сторон Конвенции и участников, подписавших Конвенцию, и, для информации, Депозитарию.

3. Стороны делают все возможное для достижения согласия на основе консенсуса по любой предлагаемой поправке к Протоколу. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны и согласие не было достигнуто, то поправка, в качестве крайней меры, принимается большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании Сторон. Секретариат сообщает текст принятой поправки Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

4. Документы о принятии поправки сдаются на хранение Депозитарию. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 3 выше, вступает в силу для тех Сторон, которые приняли ее, на девятый день после даты получения Депозитарием документа о принятии не менее чем от трех четвертей Сторон.

5. Поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девятый день после даты сдачи данной Стороной на хранение Депозитарию своего документа о принятии указанной поправки.

Статья 19

1. Приложения к настоящему Протоколу составляют его неотъемлемую часть, и, если прямо не предусматривается иного, ссылка на настоящий Протокол представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к нему. Такие приложения ограничиваются перечнями, формами или любыми другими материалами описательного характера, которые касаются научных, технических, процедурных или административных вопросов.

2. Любая Сторона может вносить предложения о принятии приложений к Протоколу и может предлагать поправки к приложениям к Протоколу.

3. Приложения к Протоколу и поправки к приложениям к Протоколу принимаются на очередной сессии Совещания Сторон. Текст любого предлагаемого приложения или поправки к приложению доводится до сведения Сторон секретариатом не менее чем за шесть месяцев до сессии, на которой его предлагается принять. Секретариат также сообщает текст любого предлагаемого приложения или поправки к приложению участникам, подписавшим Протокол, Сторонам Конвенции и участникам, подписавшим Конвенцию, и, для информации, Депозитарию.

4. Стороны делают все возможное для достижения согласия по любому предлагаемому приложению или поправке к приложению на основе консенсуса. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны и согласие не было достигнуто, то приложение или поправка к приложению, в качестве крайней меры, принимается большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании Сторон. Секретариат сообщает текст принятого приложения или принятой поправки к приложению Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

5. Приложение, которое было предложено и принято или в которое были внесены поправки в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 выше, вступает в силу для всех Сторон Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием сообщения таким Сторонам о принятии данного приложения или внесении в него поправок, за исключением тех Сторон, которые уведомили Депозитария в письменной форме в течение этого периода времени о том, что они не принимают данное приложение или поправку к приложению. Приложение или поправка к приложению вступает в силу для Сторон, которые аннулируют свое уведомление о неприятии, на девяностый день после даты получения Депозитарием сообщения об аннулировании такого уведомления.

6. Если принятие приложения или поправки к приложению связано с внесением поправки в Протокол, то такое приложение или поправка к приложению не вступает в силу до тех пор, пока не вступит в силу поправка к Протоколу.

Статья 20

1. В том случае, если какое-либо государство, упомянутое в статье 3.3, становится Стороной настоящего Протокола или если уведомление, направленное Стороной, не включенной в приложение I, которая решила взять на себя обязательства, закрепленные в статье 10, принято Совещанием Сторон и вступило в силу в соответствии с положениями упомянутой статьи, Совещание Сторон фиксирует обязательства таких Сторон в добавлении 1.

2. Совещание Сторон может принимать дополнительные добавления к настоящему Протоколу при условии одобрения всеми заинтересованными Сторонами.

Статья 21

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 ниже, каждая Сторона имеет один голос.

2. Региональные организации экономической интеграции участвуют в голосовании по вопросам, входящим в их компетенцию, с числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Сторонами Протокола. Такие организации не могут пользоваться правом голоса, если своим правом пользуется какое-либо из их государств-членов, и наоборот.

Статья 22

1. Протокол открыт для подписания и подлежит ратификации, принятию, одобрению или присоединению государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции. Он открыт для подписания в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 16 марта 1998 года по 15 марта 1999 года и открывается для присоединения на следующий день после даты закрытия Протокола для подписания.

2. Любая региональная организация экономической интеграции, которая становится Стороной Протокола, но при этом ни одно из ее государств-членов не является Стороной, несет все обязательства, вытекающие из Протокола.

3. В случае таких организаций, у которых одно или несколько государств-членов являются Стороной настоящего Протокола, данная организация и ее государства-члены принимают решение в отношении их соответствующих обязанностей по соблюдению ими взятых на себя обязательств по Протоколу. Они уведомляют Депозитария, который в свою очередь информирует Стороны, о распределении своих соответствующих обязанностей по соблюдению ими взятых на себя обязательств по Протоколу в их документах о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. В таких случаях организация должна выполнять ту часть обязательств, которую она берет на себя в соответствии с уведомлением, а каждое государство-член должно выполнять все другие обязательства. При отсутствии такого уведомления государства-члены несут индивидуальную ответственность за выполнение таких обязательств по Протоколу. Организация информирует Депозитария, который в свою очередь информирует Стороны, о любом существенном изменении в системе распределения соответствующих обязанностей между организацией и ее государствами-членами по соблюдению ими взятых на себя обязательств по Протоколу. Организация и ее государства-члены не могут одновременно осуществлять права, вытекающие из Протокола.

4. Совещание Сторон рассматривает уведомление о распределении обязанностей между организацией и ее государствами-членами и любое изменение, внесенное в такое распределение. На основании этого рассмотрения Совещание Сторон может запросить дополнительную информацию или сделать данной организации и ее государствам-членам соответствующие рекомендации.

Статья 23

1. Оговорки к Протоколу не допускаются.

Статья 24

1. Протокол вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении при условии, что общий объем выбросов диоксида углерода в 1990 году в Сторонах, которые сдали на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, указанный в их самом последнем национальном сообщении, представленном в соответствии со статьей 12 Конвенции, составляет на тот момент не менее трех гигатонн углерода.

2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которая ратифицирует, принимает или одобряет настоящий Протокол или присоединяется к нему после даты вступления в силу данного Протокола, настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение его документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

3. Для целей настоящей статьи ни один документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами-членами этой организации.

Статья 25

1. В любое время по истечении трех лет с даты вступления Протокола в силу для той или иной Стороны эта Сторона может выйти из Протокола, направив письменное уведомление Депозитарию.

2. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года с даты получения Депозитарием уведомления о выходе или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

3. Любая Сторона, которая выходит из Конвенции, считается также вышедшей из настоящего Протокола.

Статья 26

1. Подлинник настоящего Протокола, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Приложение А

1. Устранение препятствий на пути ограничения и сокращения выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, и повышения качества поглотителей и накопителей, в особенности в свете рассмотрения проводимой политики и практики на основании статьи 4.2 e) ii) Конвенции.
2. Повышение энергоэффективности во всех секторах, включая сектор производства и преобразования энергии, промышленный сектор, сектор транспорта, жилой, коммерческий и сельскохозяйственный секторы.
3. Постепенное устранение рыночных диспропорций и налоговых льгот, которые противоречат целям Конвенции, включая, в частности, субсидии на все виды ископаемого топлива.
4. Стимулирование соответствующих реформ в секторе энергетики и нормативных режимов, направленных на поощрение политики и практики, которые способствуют ограничению или сокращению выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом.
5. Продвижение, разработка и более широкое использование возобновляемых источников энергии.
6. Разработка мер с целью ограничить увеличение объема выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в транспортном секторе.
7. Ограничение и сокращение выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в результате использования бункерного топлива в связи с воздушными и морскими перевозками, в частности через посредство Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации, соответственно.
8. Охрана и повышение качества поглотителей и накопителей парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, и более широкое использование рациональных методов ведения лесного хозяйства на устойчивой основе, а также практики лесонасаждения и лесовозобновления.
9. Учет соображений, связанных с изменением климата, в сельскохозяйственной практике и более широкое использование устойчивых форм сельского хозяйства.
10. Исследования в области новаторских технологий, не приводящих к изменению климата, и разработка, применение и распространение таких технологий, в особенности среди Сторон, являющихся развивающимися странами, и обмен ими.
11. Ограничение и сокращение выбросов гидрофторуглеродов, перфторуглеродов и гексофторида серы.

Приложение В

Газ

Категория источников и поглотителей

Диоксид углерода (CO_2)

Сжигание топлива
Промышленные процессы
[Изменения в запасах лесов и другой древесной биомассы]

Метан (CH_4)

[Сжигание]
Выбросы газов вне системы дымовых труб
Интестинальная ферментация
Отходы животноводства
Отходы

Закись азота (N_2O)

[Сжигание топлива]
Промышленные процессы
[Сельскохозяйственные земли]

Гидрофторуглероды (ГФУ)

[Промышленные процессы
Прочие виды использования]

Перфторуглероды (ПФУ)

[Промышленные процессы
Прочие виды использования]

Гескафторид серы (SF_6)

[Промышленные процессы
Прочие виды использования]

Приложение С

1. Обязательства в отношении выбросов для каждой Стороны, упомянутые в статье 3.3, устанавливаются с помощью процедуры, основанной на применении конкретных критериев, включающих, в зависимости от обстоятельств, следующее:

- а) выбросы парниковых газов, указанных в приложении В, на душу населения в пересчете на эквивалент диоксида углерода;
- б) выбросы парниковых газов, указанных в приложении В, на единицу валового внутреннего продукта в пересчете на эквивалент диоксида углерода;
- с) валовой внутренний продукт на душу населения;
- д) рост валового внутреннего продукта в расчете на душу населения;
- е) фактические выбросы в данный период времени в пересчете на повышение глобальной средней поверхностной температуры в конце периода, определенное на основании согласованной модели изменения климата, в результате как чистых антропогенных выбросов согласованного набора парниковых газов в каждом году указанного периода времени, так и с учетом начальных концентраций этих парниковых газов в начале этого периода;
- ф) прогнозируемый рост численности населения;
- г) интенсивность валового внутреннего продукта по выбросам;
- h) интенсивность экспорта по выбросам;
- і) интенсивность экспорта по ископаемым видам топлива;
- ј) доля возобновляемых источников энергии в энергоснабжении.

Приложение 1

Название Стороны

Обязательство в отношении выбросов

База [Год/Период] (там, где это уместно)
